

**АКТУАЛИЗАЦИЯ КОГНИТИВНО-
ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКОЙ МЕТОДОЛОГИИ
ИНОЯЗЫЧНОГО ОБРАЗОВАНИЯ В СВЕТЕ
АНТРОПОЦЕНТРИЧЕСКОЙ ПАРАДИГМЫ**

*Кульгильдинова Т.А.¹, д.п.н., профессор КазУМОиМЯ им. Абылай хана, Алматы, Казахстан, e-mail: umo@ablaikhan.kz

Аннотация. В статье рассматривается научно-методический вклад КазУМОиМЯ имени Абылай хана в развитие теории и методики иноязычного образования. В ней дается анализ основных положений когнитивно-лингвокультурологической методологии, обосновывается ее реализация с позиций антропоцентрической парадигмы. Характеризуется значимость данной методологии для вузов Республики Казахстан, входящих в состав УМО РУМС по группам направлений образовательных программ иноязычного образования. Подчеркивается правильность выбора технологической основы коммуникативно и межкультурно-ориентированной платформы иноязычного образования. Предлагается модификационная разработка ОП, предопределяющая смену линейно-управляемой накопительной парадигмы образования на прагма-функциональную обеспечивающие профессионально-прикладную проекцию полученных знаний в профессиональные умения в условиях создаваемых конструктивных механизмов сферы профессии и образования.

Ключевые слова: модульная программа, когнитивная лингвистика, триада «иноязык – инокультура – личность», компетентностный подход

Введение

Сегодня усложняются цели высшего образования, в связи с чем КазУМОиМЯ имени Абылай хана предпринял ряд мер для того, чтобы сделать мощный прорыв и стать уникальным брендовым центром иноязычного образования, перестроившего образовательную систему на подготовку профессиональных кадров для инновационной экономики, умеющих гибко приспосабливаться к изменчивым условиям глобальной среды. Современное поликультурное общество одним из условий для образовательной и профессиональной мобильности выдвигает владение иностранным языком. Эти задачи решаются в КАЗУМОиМЯ имени Абылай хана методическим корпусом под руководством ректора С.С. Кунанбаевой.

Вопрос подготовки высококвалифицированного специалиста иноязычного образования является определяющим в аспекте реформирования образования нашей республики. Университет с 1998 года возглавляет УМО РУМС по группам специальностей «Иностранные языки», сегодня это образовательные программы (ОП) «Подготовка учителя по двум иностранным языкам», ОП по направлению «Языки и литература», куда входят «Иностранная филология» и «Переводческое дело». Новая система иноязычного образования в высшей профессиональной школе в отличие от традиционной ставит во главу угла приоритет компетентностного подхода, его мощную технологическую основу на коммуникативно и межкультурно-

ориентированной платформе. УМО РУМС под председательством С.С. Кунанбаевой разрабатывает востребованные на рынке труда модульно-компетентностные модели специалиста, которые отличаются тем, что в его основу положены не предметные, а профессионально-отраслевые требования. Ключевым принципом иноязычного образования является ориентация на языковые результаты, необходимые в сфере профессиональной реализации коммуникативно-языковых навыков. Формирование *компетенций* наиболее эффективно реализуется в форме *модульных* программ, которые требуют грамотного методического осмысления. В профессиональном образовании важно создание Типовых учебных программ в соответствии с концепцией долгосрочного социально-экономического развития Казахстана на период до 2025 года, где предусматривается модульно-компетентностный подход в профессиональном образовании.

В масштабах всей Республики Казахстан и СНГ известна лингвокультурологическая методология, разработанная академиком НАН РК С.С. Кунанбаевой, которая всилу сочетания коммуникативного и лингвокультурологического подходов отличается четко продуманным терминологическим аппаратом и синергетической комплексностью.[1]. Опираясь на положение, что связь между человеком и картиной мира проявляется в языке, на котором говорит индивидуум, обусловило необходимость рассмотреть статус основных характеристик и параметров триады язык- культура- личность. Взаимоотношение между образованием и культурой стало предметом специального обсуждения и теоретического анализа еще в начале XX века в работах С.И. Гессена [3]. Он показал, что между образованием и культурой должно быть полное соответствие, так как цели образования совпадают с целями культуры, которая включает три слоя жизни современного человека: образованность, гражданственность, цивилизацию. По мнению Гессена, стремление к существованию в системе «культура-человек» баланса и гармоничного отношения между внешними воздействиями и внутренней готовностью и способностью личности к их восприятию. [3] Данный конструкт, дополнен С.С. Кунанбаевой с позиций иноязычного образования как источник деятельности для изучения языка в культуре и образовании, такой подход является наиболее приемлемым, так как он охватывает все необходимые составляющие данного понятия в лингводидактическом аспекте. В работе отмечается приоритет языка в триаде язык- культура – личность, поскольку через язык осуществляется постижение ценностного смысла заданий в целях изучения иностранного языка связан с многогранностью явления, которое представляет интерес не только для лингводидактики. Для подготовки личности к непрерывному самосовершенствованию требуется изменение ряда аспектов в системе преподавания иностранного языка в высшей школе, в частности чего-то рассматривает этот феномен под различными углами зрения

, решая вопрос дальнейшей реализации теории иноязычного и полиязычного образования.

Для решения этих задач ученым были рассмотрены современные трактовки понятия «среда», которые определяются *контекстом*. Мегасреда – современный социальный мир, окружающий человека и определяющий духовную и социально-психологическую атмосферу эпохи (например, окружающая среда, социокультурная среда, информационная среда). [2].

Результаты

В университете созданы важные практические и научные предпосылки для разработки и внедрения программы когнитивно-лингвокультурологической методологии иноязычного образования. Стройность этой концепции придает внутренний смысл, определяющийся автором через категорию лингвокультура, в которой формируется ее смысловая опора и рассматривается системосвязующий фактор. Для реализации выдвинутой методологии используются КЛК. Доминирующей тенденцией более широкого и эффективного использования тематики для эффективного взаимодействия субъекта образования и различных образовательных ресурсов. Отсюда становится очевидным интерес к инокультуре, направленной на развитие культуры и образования как системы приобщения человека к ценностям культуры. Таким образом, в качестве объекта впервые определяется междисциплинарный конструкт «иноязык – инокультура – личность», синтезированно отраженный в такой базовой категории, как «лингвокультура».

1. Рассмотрение триады «иноязык – инокультура – личность» в качестве объекта иноязычного образования и «когнитивно-лингвокультурологической методологии» находит в ней подлинный смысл главная целевая установка иноязычного образования (ИЯО), а именно – развитие личности как субъекта межкультурной коммуникации через познание (когнитивный аспект) и соизучение языка и культуры иносоциума (лингвокультурологический аспект), и далее путем «социализации» (осмысления и присвоения концептосферы иной картины мира на основе собственной). [1] формирование «вторичного когнитивного и языкового сознания». Известно, что в центре внимания антропоцентрической лингвистики находится языковая личность. В анализируемой нами методологии языковая личность формируется только в языковом образовании, куда относятся казахский и русский языки, при иноязычном образовании формируется субъект МКК. Субъект межкультурной коммуникации – это, личность с высоким уровнем сформированности когнитивных и деятельностно-коммуникативных основ межкультурной коммуникации, отражающих сформированность «вторичного когнитивного сознания субъекта» и обеспечивающих способность личности адекватно осуществлять межкультурную коммуникацию, проявляя при этом прочную закрепленность лингвокультурологических компонентов межкультурной

коммуникации, коммуникативную и поведенческую культуру, соответствующую нормам другого лингвосоциума. [4]. Процесс языкового образования, базирующийся на когнитивном сознании как образ мира другого народа, осуществляет переход обучаемого на иные образы сознания, типичные для представителей данного лингвосоциума. Формирование картины мира другого лингвосоциума характеризуется тем, что, во-первых, для осознания элементов чужой культуры субъект опирается на сформированные познавательные стратегии своей культуры как базисные когнитивные образы; во-вторых, он использует уже усвоенные когнитивные образы и знания новой культуры страны изучаемого языка; в-третьих, он ориентируется на выявленные в процессе познания чужой культуры новые познания о собственной культуре. В результате такой когнитивной деятельности в сознании субъекта формируются новые когнитивные структуры, отражающие восприятие и понимание им языка и мира другого социума. Формирование когнитивных структур может происходить только в деятельности, в процессе языкового образования – в условиях коммуникативной деятельности. Таким образом, когнитивная деятельность человека рассматривается как универсальное качество. В зависимости от существующих разных методов формирования языковой картины мира: вербального, когнитивно-культурологического, творческого, строится коммуникативная деятельность студента. Мы исходим из определения В. А. Масловой, определяющей картину мира как «целостный, глобальный образ мира, который является результатом всей духовной активности человека, она возникает у человека в ходе всех его контактов с миром» [5].

Обсуждение

Труд С.С.Кунанбаевой «Современное иноязычное образование: методология и теории» рассматривает широкий спектр проблем и инновационный подход к решению вопросов иноязычного образования, где принципиально новым и научно обоснованным стала новая трактовка цели и структуры содержания иноязычного образования.

Следует пояснить, что в качестве цели выступает не «обучение иностранному языку» как таковое, а «иноязычное образование», при котором содержанием являются не только прагматические знания, умения и навыки, но и развитие личности средствами иностранного языка (при параллельном и взаимосвязанном изучении языка и культуры) и формирование субъекта межкультурной коммуникации, способного и готового к общению на межкультурном уровне.

Уникальность методологии, предложенной С.С.Кунанбаевой, проявляется в том, что при обсуждении какой-либо проблемы иноязычного образования создаются широкие возможности на коммуникативно-ситуативной основе комплексного осмысления с разных позиций и использования инновационного подхода к его решению. [1]

Таким образом, обновленная методология иноязычного образования имеет ряд преимуществ:

- доказательно обосновывается категория «иноязычное образование» как самостоятельная дидактическая область с собственной системой принципов, понятий, категорий и расширенным объектом исследования и изучения.

- заменен предмет изучения «иностранный язык» на сложное интегрированное понятие «иноязычное образование»;

- четко обозначен объект изучения с учетом его функциональных разновидностей, представленных в трудах С.С. Кунанбаевой: базовый ИЯ – БИЯ, или язык повседневного общения; язык для специальных целей – СИЯ, или LSP; язык для академических целей – LAP и др., изучаемых с разноцелевой установкой и с разноуровневым использованием.

Понятие «иноязычное образование», исходя из толкования составляющей его компоненты «образование», вбирает в себя;

а) процесс и результат образовательной деятельности в интересах человека, общества и государства с итоговой констатацией достижения личностью установленных образовательных уровней;

б) многообразную личностную деятельность, обеспечивающую самоопределение, саморазвитие, самореализацию человека в динамичной социокультурной среде, становление, развитие, рост самой личности как таковой.

В университете реализуется обновленная методология иноязычного образования, которая призвана готовить полиязычных, поликультурных и межкультурно-коммуникативно компетентных личностей. Предпринимаются меры по неуклонному повышению качества образования в вузе. Во главу угла ставится компетентный подход к обучению, определяющий качественный продукт и конкурентоспособность выпускника на мировом рынке труда.

В числе инструментов совершенствования качества образования и профессиональной компетенции выпускника используются:

- стадильность и корпоративно – производственная интегрированность компетентного образования;

- единая информационно–сетевая обеспеченность и доступность источников знания как единой образовательной и аттестационно-контрольной среды;

- когнитивно-коммуникативный контроль, построенный на реализации требований, стимулирующих саморазвитие, самооценку как основу креативности и профессиональной самостоятельности.

Сегодня в вузе важное значение придается интеграции обучения и производства, в связи с чем усиливаются связи с работодателями, заключающиеся в согласовании с ними основополагающей учебно-методической документации вуза: рабочих учебных планов, учебных программ, каталогов элективных дисциплин и др.

Все преподаватели вуза осуществляют когнитивно-коммуникативный контроль, заключающийся в том, что студенты должны на примерах выполнения в рамках СРО кейсовых заданий, проблемных задач, имеющих

ярко выраженный практикоориентированный характер, демонстрировать креативность и профессиональную самостоятельность.

Одним из первых в Казахстане по инициативе МОН РК и ректора КазУМОиМЯ имени Абылай хана открыты специализированные лаборатории для подготовки переводчиков-синхронистов.

Заключение

Созданная в КазУМОиМЯ имени Абылай хана методологическая платформа образовательной области «Иностранный язык» отвечает требованиям выполнения стратегических задач Республики Казахстан. Она стала рассматриваться как одно из приоритетных направлений в образовании и личностном становлении подрастающего поколения, а также в формировании компетентно подготовленных иноязычных специалистов в системе вузовского и послевузовского образования для обеспечения их беспрепятственного вхождения в мировое политическое, культурное и разноотраслевое профессиональное пространство в целях дальнейшего успешного развития Республики Казахстан. В формировании профессиональной модели современного специалиста в состав его обязательных и востребованных мировым рынком труда качеств предлагаются для включения такие понятия и требования как «обеспеченность международно-профессионального взаимодействия», «профессиональная иноязычная компетенция», «иноязычно-отраслевая профкомпетенция», «иноязычная деловая коммуникация», «профессионально-отраслевая иноязычная лингводидактика» и др.

Предлагаемый университетом комплекс образовательных программ специальностей базируется на адаптационной основе международной модели иноязычного образования применительно к национальным условиям Республики Казахстан определяя, таким образом, следующую стратегию и тактику обучения:

- компетентностная базированность образования и ее оценки по качеству конечного результата;
- коммуникативно-функциональная направленность;
- уровневая ранжированность предметного содержания и конечных показателей по выделенным стандартизированным типовым уровням обученности и владения языком;
- представленность предметного содержания в виде когнитивно-лингвокультурологических комплексов, состоящих из сфер, тем, субтем и типовых ситуаций общения;
- разработанность критериально-параметровой шкалы измерения языковой компетенции и введения на ее основе единого контрольно-оценочного механизма владения языком,
- проявляющихся в новом конечном результате – формировании межкультурной компетенции как способности к межкультурной

коммуникации у личности, определяемого как субъект межкультурной коммуникации.

Основной и предопределяющей целевую роль и детерминированность ОП (образовательной программы) является ее функция как организационно-методического документа, структурирующего содержание и объем знаний, формы организации учебного процесса, последовательность и сроки освоения курсов, модулей, средства диагностики успешности обучения, аттестации, ожидаемые результаты обучения, включая формирование компетенций, ведущих к получению академической степени.

Форматом структурирования профессионально-образовательных программ предлагается модульно-компетентностный базис планирования управления подготовкой специалистов как модель управления интегративным профессиональным отраслевым образованием, который позволит решить вопросы формирования и технология внедрения новых модификаций базовых специальностей, обеспечение содержательной, технологической профессионально-прикладной обеспеченности.

- Предметное содержание по уровню профессионально-ориентированной компетенции предполагает введение отраслевого английского языка по каждой специальности, что требует разработки и выпуска учебников по профессионально-отраслевому английскому языку и подготовку обучающихся по контентно-идентичным учебным комплексам с общеуниверситетскими кафедрами по предмету профессионально-ориентированный иностранный язык.

- Предметное содержание по уровню профессионально-базированной компетенции содержит задачи коммуникативного практикума, который дает перечень типизированных ситуаций профессионального общения, реализацию их функционального назначения для создания их моделей и формирования контекстно-базируемых умений (общих и специфических) общения и сообщения.

Основной единицей обучения в КП является профессионально-базируемая ситуация: сфера «коммерческой коммуникации», сфера «международно-документационного обмена», сфера «финансово-банковской деятельности, отражающих стереотипные и нетипичные профессиональные ситуации профессионального общения. Модель организации учебного процесса представляет собой комплекс, состоящий из Типовых учебных программ, базовых учебников и коммуникативных практикумов, в которых в качестве цели обучения выступает совокупность профессиональных и ключевых компетенций студента, в качестве средств её достижения – интегрированное модульное построение содержания и структуры профессионального образования по направлениям подготовки образовательных программ. Перед вузом стоят задачи научного осмысления многих проблем, в том числе задачи актуализации числа исследований с зарубежными исследователями, повышающие тем самым индикативные показатели рейтинга QS.

ЛИТЕРАТУРА

- [1] Кунанбаева С.С. Современное иноязычное образование: методология и теории. - Алматы, 2010. – 264 с.
- [2] Кунанбаева С.С. Концептологические основы когнитивной лингвистики в становлении полиязычной личности. - Алматы, 2018. -186 с.
- [3] Гессен С.И. Основы педагогики. Введение в прикладную философию /Отв. ред. и сост. П.В. Алексеев. - М.: «Школа-Пресс», 1995. - 448 с.
- [4] Дешериев Ю.Д. Социальная лингвистика: К основам общей теории. - М.: Наука, 1977. -178 с.
- [5] Маслова В. А. Введение в когнитивную лингвистику: учеб. пособие. М.: Флинта: Наука, 2007. - С. 64

REFERENCES

- [1] Kunanbayeva S.S. Sovremennoyeinoazychnoyeobrazovaniye: metodologiyaiteorii (Modern foreign language education: methodology and theories). - Almaty, 2010. – 264 p. [in Rus.]
- [2] Kunanbayeva S.S. Kontseptologicheskiyeosnovy kognitivnoy lingvistiki v stanovleniiipoliyazychnoylichnosti(Conceptological foundations of cognitive linguistics in the formation of a multilingual personality). - Almaty, 2018. -186 p. [in Rus.]
- [3] Gessen S.I. Osnovypedagogiki. Vvedeniye v prikladnuyufilosofiyu(Fundamentals of Pedagogy. Introduction to applied philosophy) /Otv. red. isost. P.V. Alekseyev. - M.: «Shkola-Press», 1995. - 448 p. [in Rus.]
- [4] Desheriyev YU.D. Sotsial'nayalingvistika: K osnovamobshcheyteorii (Social Linguistics: Towards the Foundations of General Theory). - M.: Nauka, 1977. -178 p. [in Rus.]
- [5] Maslova V. A. Vvedeniye v kognitivnuyulingvistiku (Introduction to cognitive linguistics): ucheb. Posobiye. M.: Flinta: Nauka, 2007. - P. 64 [in Rus.]

АНТРОПОЦЕНТРЛІК ПАРАДИГМА АЯСЫНДА ШЕТЕЛ ТІЛІНОҚ ЫТУДЫҢ КОГНИТИВТІ- ЛИНГВОМӘДЕНИ ӘДІСНАМАСЫНАКТУАЛИЗАЦИЯЛАУ

*Кульгильдинова Т.А.¹, п.ғ.д., профессор
Абылай хан атындағы ҚазХҚЖӘТУ, Алматы, Қазақстан
e-mail: umo@ablaikhan.kz

Аңдатпа. Мақалада шетел тілінде білім берудің теориясы мен әдіснамасын дамытудағы Абылай хан атындағы Қазақ халықаралық қатынастар және әлем тілдер университетінің ғылыми-әдістемелік үлесі қарастырылады. Бұл жұмыста когнитивтік-лингвомәдени әдіснаманың негізгі ұстанымдарына талдау жасалынып, оның іске асырылуы антропоцентрлік парадигма тұрғысынан негізделеді. Мақалада шетел тілінде білім беру бағдарламалары бағыттарының топтары бойынша Республикалық Оқу-Әдістемелік Кеңесінің Оқу-Әдістемелік Бірлестігі (РОӘК ОӘБ) құрамына кіретін Қазақстан Республикасының жоғары оқу орындары үшін бұл әдіснаманың маңыздылығы сипатталады. Шетел тілінде білім берудің коммуникативтік және мәдениетаралық бағдарланған платформасының технологиялық негізін таңдаудың дұрыстығы сипатталады. Мақалада білім берудің сызықтық басқарылатын жинақтау парадигмасының мамандық пен білім беру саласының конструктивті жағдайында алынған білімді кәсіби дағдыларға проекциялауды қамтамасыз ететін функционалды прагмаға ауысуын алдын-ала анықтайтын білім беру бағдарламасын модификациялау ұсынылады.

Тірек сөздер: модульдік бағдарлама, когнитивті лингвистика, «шет тілі - мәдениет - тұлға» триадасы, құзыреттілікке негізделген тәсіл.

ACTUALIZATION OF COGNITIVELINGUOCULTURAL METHODOLOGY OF FOREIGN LANGUAGE EDUCATION IN THE LIGHT OF THE ANTHROPOCENTRIC PARADIGM

*Kulgildinova T.¹, d.p.s., professor
KazUIR&WL named after Abylai Khan, Almaty, Kazakhstan
e-mail: umo@ablaikhan.kz

Abstract. The article discusses the scientific and methodological contribution of Ablai Khan Kazakh University of International Relations and World Languages to the development of theory and methodology of foreign language education. It analyzes the main provisions of the cognitivelinguocultural methodology, substantiates its implementation from the standpoint of the anthropocentric paradigm. The significance of this methodology for universities of the Republic of Kazakhstan, which are part of the Educational and Methodological Association of the Republican Educational and Methodological Council (EMA REMC) in groups of directions of foreign language educational programs, is characterized in this article as well. The correctness of the chosen technological basis of the communicative and intercultural-oriented platform of foreign language education is emphasized in this work. A modification development of the Educational Programs (EP), which predetermines the change of the linear-controlled accumulative paradigm of education to a pragmatic-functional one, providing a professionally applied projection of the acquired knowledge into professional skills in the conditions of the created constructive mechanisms of the profession and education, is proposed in this article.

Key words: modular program, cognitive linguistics, triad "foreign language - ino-culture - personality", competence-based approach

Статья поступила 01.11.2021